

Porównanie tłumaczeń Jozuego 18:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Stamtąd skręcała na północ i wychodziła na En - Szemesz. Dalej biegła do Gelilot, które leży naprzeciw przełęczy Adumim, i schodziła do Kamienia Bohana, syna Rubena.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Stamtąd granica skręcała na północ i dochodziła do En-Szemesz. Dalej biegła do Gelilot, leżącego naprzeciw przełęczy Adumim, i schodziła do Kamienia Bohana, syna Rubena.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Potem skręcała na północ i dochodziła do En-Szemesz, i dalej do Gelilot, które jest naprzeciw wzniesienia Adummim, stamtąd schodziła do kamienia Bohana, syna Rubena.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A idzie kołem od północy, a dochodzi do Ensemes, a wychodzi do Gelilot, które jest przeciwko górze, wstępując do Adommim, bieżąc stamtąd do kamienia Bohena, syna Rubenowego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	przechodząc ku północy i wychodząc do Ensemes, to jest do Źródła Słonecznego,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dalej kierowała się ku północy, dochodziła do En-Szemesz i do Gelilot, które wznosi się naprzeciw Adummim, wreszcie zstępowała do Kamienia Bohana, potomka Rubena;
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Następnie skręca na północ, dochodzi do En-Szemesz, dalej do Gelilot, które leży naprzeciw Wzniesienia Adummim i schodzi w dół do kamienia Bohana, syna Rubena,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dalej skręcała na północ i docierała do En-Szemesz i Gelilot, naprzeciw wzniesienia Adummim, i zstępowała do Kamienia Bohana, syna Rubena.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Potem kieruje się na północ, biegnie do En-Szemesz, do Gelilot, które leży naprzeciw wzniesienia Adummim, następnie schodzi do Kamienia Bohana, syna Rubena.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Potem zwraca się ku północy, przebiega przez En-Szemesz, do Gilgal, które leży naprzeciw wzniesienia Adummim, następnie schodzi do Kamienia Bohana, potomka Rubena.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і перейде до джерела Ветсамуса і перейде до Галіло́та, що є напроти підходу до Етаміна, і зійде до каменя Веона синів Рувима
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Następnie skręca ku północy i ciągnie się ku En Szemesz, i dalej, aż do Geliloth, które leży naprzeciwko stopni Adummym. Potem schodzi do kamienia Bohana, syna Reubena,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I została wytyczona na północ, i biegła do En-

			Szemesz, i biegła do Gelilot, które znajduje się przed stokiem Adummim; i schodziła ku kamieniowi Bohana, syna Rubena.
--	--	--	--